

## Mode d'emploi Tradingzone GO Swiss



## INHALTSVERZEICHNIS

Consignes de sécurité .....	3
Préalablement à l'installation, à la désinstallation ou au dépannage.....	3
En cours de service .....	3
Réparations / Entretien / Nettoyage .....	3
Instructions d'assemblage .....	4

### **Équipement avec interrupteur manuel haut/bas**

Initialisation du système/Première mise en marche .....	5
Réglage de la hauteur.....	5

### **Panneau de commande avec affichage (option)**

Initialisation du système/Première mise en marche .....	6
Réglage de la hauteur.....	6
Mémoriser la hauteur sélectionnée.....	7
Programmation de la position la plus haut possible et la plus basse possible .....	7/8
Annulation du poste le plus élevé et le plus bas possible .....	8
Ajuster la hauteur affichée à la hauteur réelle.....	9
Restaurer les paramètres par défaut.....	10

### **Plan coulissant (option) .....**

### **Dépannage pour les équipements avec interrupteur manuel.....**

### **Dépannage pour les équipements avec fonction d'affichage.....**



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La sécurité opérationnelle de la table assis-debout est subordonnée à la prise de connaissance du manuel d'instructions et au respect des consignes..

Le non-respect des consignes peut avoir de graves conséquences.

Ce produit n'est pas destiné aux personnes (y compris enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. .

## PRÉALABLEMENT À L'INSTALLATION, À LA DÉINSTALLATION OU AU DÉPANNAGEE

Bloquez la table de travail assis-debout. Déconnectez l'alimentation en courant et débranchez le câble d'alimentation. Délestez la table de travail assis-debout de toute charge.

L'ouverture ou le remplacement des équipements électrique est strictement réservé à un électricien spécialisé.

Ne pas utiliser la table dans un environnement humide (ex. salle de bain). Ne pas utiliser la table dans un environnement soumis à un risque d'explosion..

## EN COURS DE SERVICE

Dans la mesure où, en cours de service, les organes d'entraînement ou la commande font un bruit inhabituel ou dégagent une odeur singulière, coupez l'alimentation en courant.

Veillez vous assurer de la non détérioration des câbles.

En cours de service, veillez à ce qu'aucun objet ou élément ne puisse être coincé..

La distance entre l'ensemble des parties mobiles du piétement de la table et les éléments contigus doit être de 25 mm au minimum.

Pour éviter tout défaut de fonctionnement, les réparations sont exclusivement réservées à un personnel de service dûment autorisé.

**ATTENTION!** L'ouverture des composants de la table assis-debout peut entraîner le risque de dysfonctionnement ultérieur.

## ENTRETIEN / NETTOYAGE

Dépoussiérez et nettoyez à intervalles réguliers le piétement, notamment les tubes de guidage et assurez-vous qu'ils ne soient ni endommagés, ni fissurés.

Vérifiez que toutes les vis de fixation soient bien serrées et que tous les connecteurs, câbles et fiches fonctionnent correctement.

Nettoyez la commande, l'élément de commande et le piétement en utilisant exclusivement un chiffon doux sec ou légèrement humide. Danger corporel!

Les nettoyants agressifs sont susceptibles de nuire au produit ou d'altérer sa couleur. N'appliquez que des produits dont le pH se situe entre 5 et 8.

Aucun liquide ne doit pénétrer dans le système (commande, élément de commande, câble et piétement). Danger corporel !

Ni lubrifier ni nettoyer au solvant le guidage spécifique intégré dans les co-lonnes. Ne jamais utiliser de produits à base de silicone car ceux-ci feraient grincer les colonnes de guidage.

## CONSEILS DE NETTOYAGE DES FINITIONS TRAITÉES PAR PULVÉRISATION

Utiliser exclusivement un chiffon doux ou de la ouate industrielle. Éviter de frotter intensément.

Températures de surface et du nettoyant < 25° C (ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur).

Éliminer les salissures avec un chiffon légèrement imbibé d'eau (chaude ou froide) uniquement. Le cas échéant, y ajouter du produit vaisselle en très faible quantité.

S'abstenir de laisser agir le produit de nettoyage. Si nécessaire, répéter l'opération au bout de 24 heures.

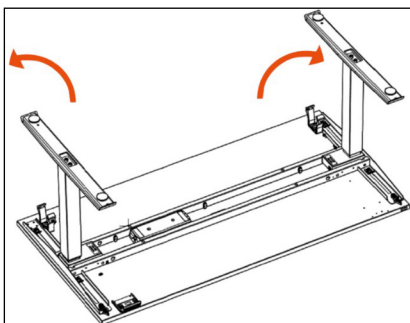
Immédiatement après le nettoyage, essuyer à l'eau claire froide. (Utiliser un chiffon légèrement humide, mais en aucun cas mouillé!).

Ne pas employer de nettoyant agressif ou abrasif. Ne pas utiliser de nettoyant acide ou très basique.

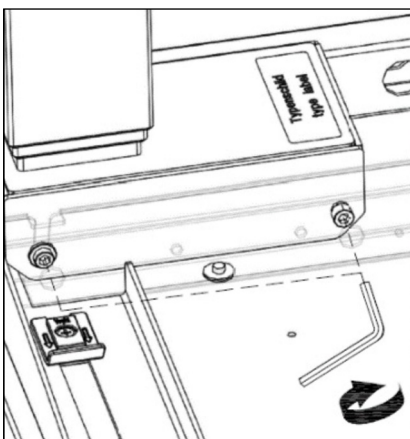
Ne pas utiliser de solvant organique contenant de l'éther, des cétones, des alcools, des aromatiques, de l'éther de glycol, des hydrocarbures hydrogénés ou similaires.

# Instructions d'assemblage

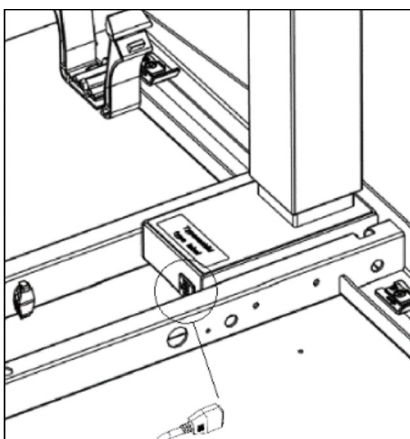
Temps de montage environ 5 minutes



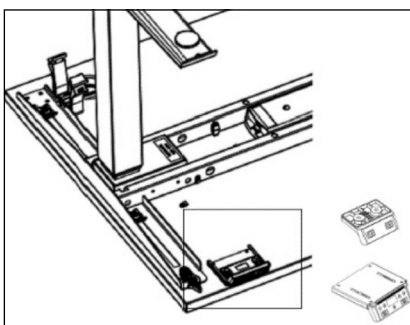
Étape 1: Déballez la table et mettez les pieds en place



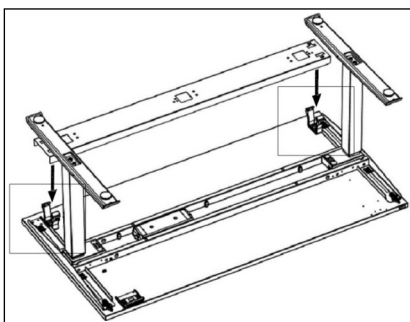
Étape 2: Serrez les vis



Étape 3: Branchez la prise



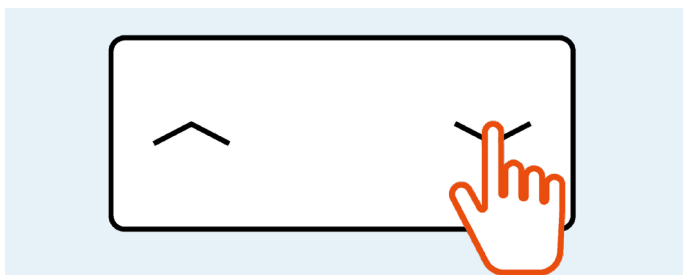
Étape 4: Commutateur à vis



Étape 5: Montez le canal de câbles horizontal

## ÉQUIPEMENT AVEC COMMUTATEUR MANUEL HAUT/BASE

Afin d'assurer un fonctionnement correct du poste, il est nécessaire de procéder à son initialisation avant la première utilisation:



Appuyer et maintenir enfoncé le bouton «bas», jusqu'à la position la plus basse du poste, ensuite relâcher le bouton.

La même fonctionnalité s'applique lorsque les câbles reliant les colonnes au module de commande ont été déconnectés. Si le module de commande nécessite l'initialisation, le poste ne peut bouger que vers le «bas», et au ralenti.

Le relâchement anticipé du bouton peut causer un dysfonctionnement du poste. Si cela se produit, répéter la procédure d'initialisation.



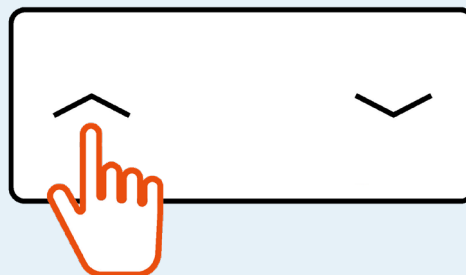
**Danger:** lors de la procédure d'initialisation ou de réinitialisation, le dispositif anticollision ne s'active pas. Pendant cette opération, il faut toujours s'attendre au risque possible d'écrasement. .



En cas d'inégalités du sol, mettre le poste à niveau à l'aide des patins réglables avant de procéder aux réglages.

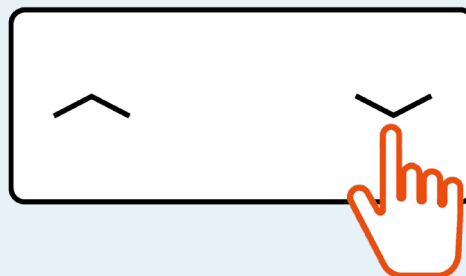
## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

Pour **augmenter** la hauteur:



Appuyer et maintenir enfoncé le bouton «haut» pour atteindre la hauteur souhaitée.

Pour **diminuer** la hauteur:



Appuyer et maintenir enfoncé le bouton «bas» pour atteindre la hauteur souhaitée.

Le mouvement du bureau vers le «haut» / «bas» se poursuivre jusqu'à ce que le bouton soit relâché ou que le bureau atteigne la position la plus haute / la plus basse possible..

### Remarque:

Si pendant le réglage de la hauteur il y a une panne de courant ou le câble d'alimentation se déconnecte, une réinitialisation peut s'avérer nécessaire.

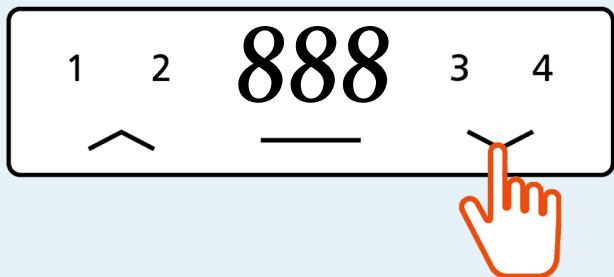
Si l'erreur ne peut pas être réparée de la manière décrite ci-dessus, couper l'alimentation, attendre quelques minutes et réessayer la procédure de l'Initialisation du système/ Première mise en marche.

Si l'erreur persiste, couper l'alimentation et contacter le service clientèle.

# PANNEAU DE COMMANDE AVEC AFFICHAGE ET FONCTION MÉMOIRE (OPTION)

## INITIALISATION DU SYSTÈME/ PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ

Afin d'assurer un fonctionnement correct du poste, il est nécessaire de procéder à son initialisation avant la première utilisation:



Appuyer et maintenir enfoncé le bouton vers le «bas», jusqu'à la position la plus basse du poste, ensuite relâcher le bouton.

Pendant la procédure d'initialisation, l'écran affichera le symbole:  $rEF$

La même fonctionnalité s'applique lorsque les câbles reliant les colonnes au module de commande ont été déconnectés, ou en cas d'erreurs de la hauteur dans les positions extrêmes, ou lorsque la hauteur réelle ne correspond pas à la hauteur affichée.

Si le module de commande force l'initialisation, le poste ne peut bouger que vers le «bas», et au ralenti.

Le relâchement anticipé du bouton peut causer un dysfonctionnement du poste. Si cela se produit, répéter la procédure d'initialisation.



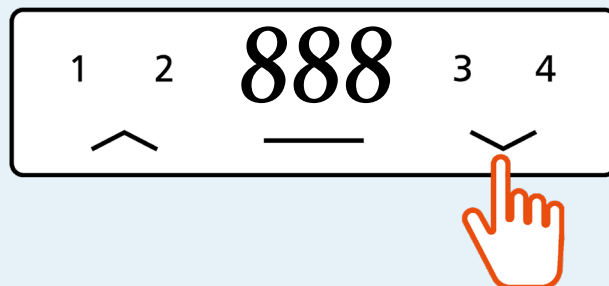
**Danger:** lors de la procédure d'initialisation ou de réinitialisation, le dispositif anticollision ne s'active pas. Pendant cette opération, il faut toujours s'attendre au risque possible d'écrasement.



En cas d'inégalités du sol, mettre le poste à niveau à l'aide des patins réglables avant de procéder aux réglages

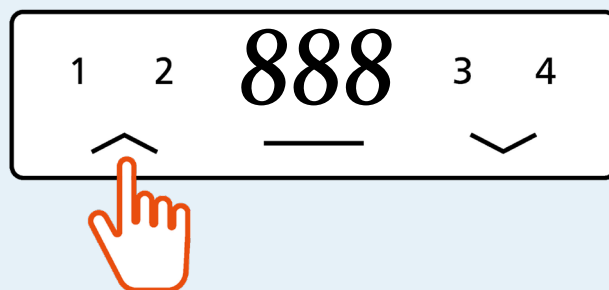
## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

Pour **diminuer** la hauteur:



Appuyer et maintenir enfoncé le bouton «bas» pour atteindre la hauteur souhaitée.

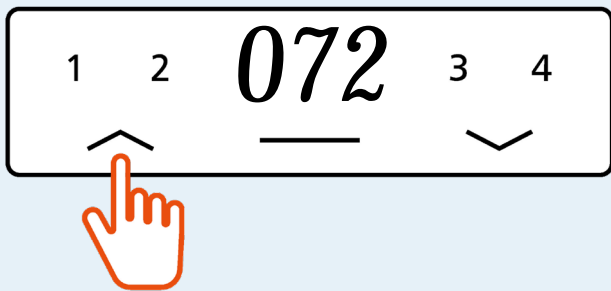
Verstellen der Tischplattenhöhe nach **oben**:



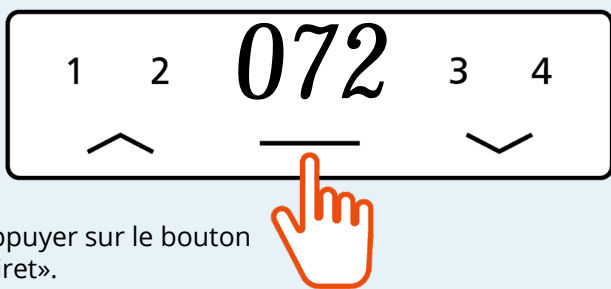
Appuyer et maintenir enfoncé bouton vers le «haut» pour atteindre la hauteur souhaitée.

Le mouvement du bureau vers le haut ou vers le bas se poursuivra jusqu'à ce que le bouton soit relâché ou que le bureau atteigne la position la plus haute / la plus basse possible.

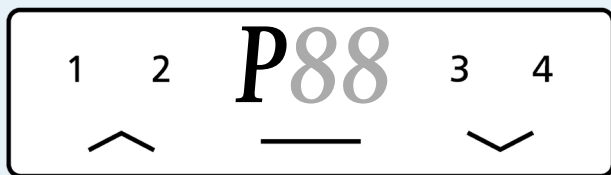
## MÉMORISER LA HAUTEUR SÉLECTIONNÉE



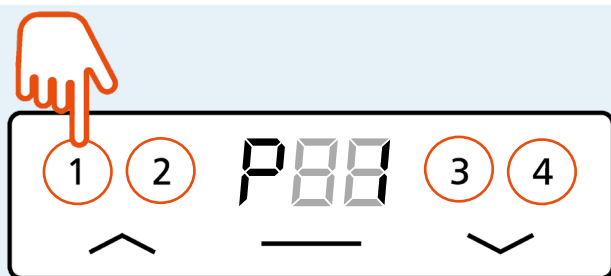
Placer le bureau à la hauteur souhaitée à l'aide des boutons «haut» et «bas»; la hauteur s'affiche sur l'écran.



Appuyer sur le bouton «tiret».



Le symbole «P» s'affiche sur l'écran.



Appuyer sur un des boutons désignés par un chiffre: 1, 2, 3 ou 4

La position actuelle du bureau sera sauvegardée sous le numéro indiqué, et l'écran affichera un symbole, par exemple P18

Après environ 2 secondes, la valeur de la hauteur mémorisée s'affichera sur l'écran. z.B. 072

Il est possible de mémoriser jusqu'à 4 hauteurs.

Afin de régler le poste à la hauteur mémorisée, appuyer et maintenir enfoncé le bouton correspondant, jusqu'à ce qu'on atteigne la hauteur mémorisée. Si le bouton est relâché avant d'obtenir la hauteur mémorisée, le plan s'arrêtera à la hauteur affichée au moment où le bouton a été relâché.

## PROGRAMMATION DE LA POSITION LA PLUS HAUT ET LA PLUS BASSE POSSIBLE

Cette fonctionnalité limite la course de réglage à des hauteurs sécurisées, qui tiennent compte de l'environnement direct: des objets se trouvant à proximité du poste, tels qu'un caisson se trouvant sous le bureau ou un rebord de fenêtre.

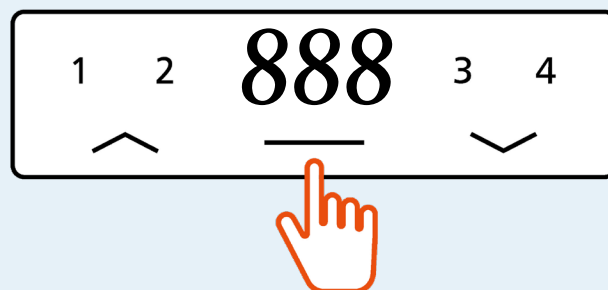
**Afin de programmer l'arrêt dans la position la plus basse ou la plus haute souhaitée:**

À l'aide du bouton «haut» ou «bas», régler le bureau à la hauteur souhaitée: elles s'afficheront sur l'écran.

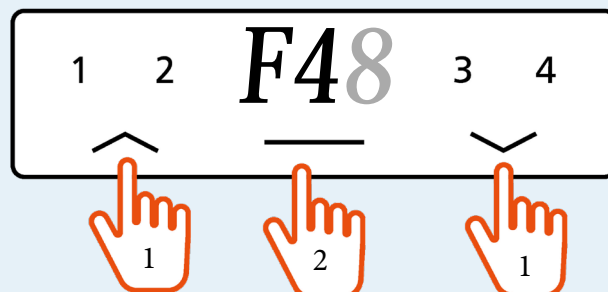
### ATTENTION:

Réglage de la position la plus haute possible à partir de 98 cm!

Réglage de la position la plus basse possible jusqu'à 96 cm!



Appuyer sur le bouton «tiret» et le maintenir enfoncé pendant environ 5 secondes.



Utilisez les boutons «bas» ou «haut» pour sélectionner l'option suivante dans le menu

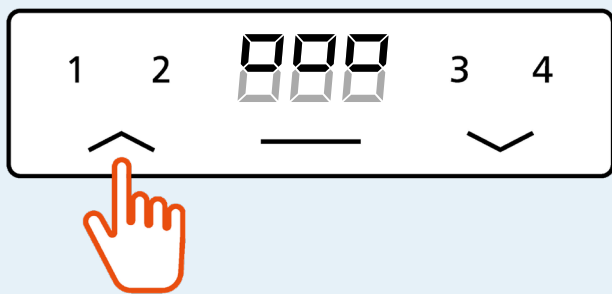
Les symboles suivants s'affichent à l'écran:

à partir de 98 cm

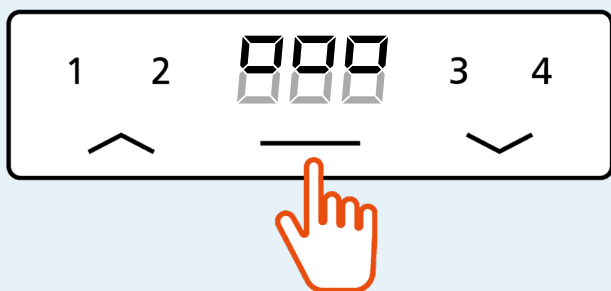
97 cm

à 96 cm

Afin de programmer l'arrêt dans la position la **plus haute** souhaitée:



Appuyer sur le bouton «haut» pour sauvegarder la limite supérieure de la hauteur.

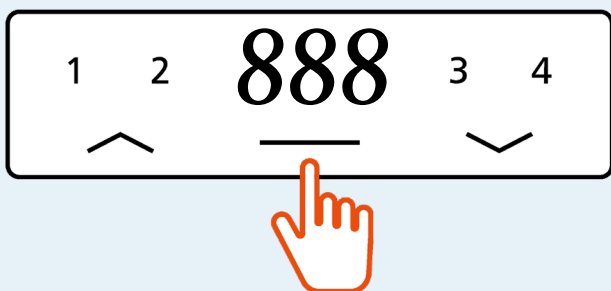


Valider en rappuyant sur le bouton «tiret»

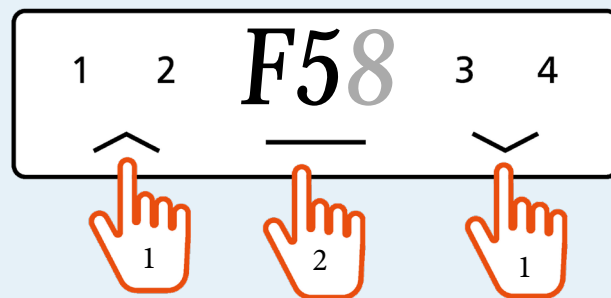
Afin de programmer l'arrêt dans la position la **plus basse possible**, appuyer sur le bouton «bas» et procéder de la même façon.

Afin de quitter le menu sans sélection, attendre environ 10 secondes, jusqu'à ce que la hauteur réapparaisse sur l'écran.

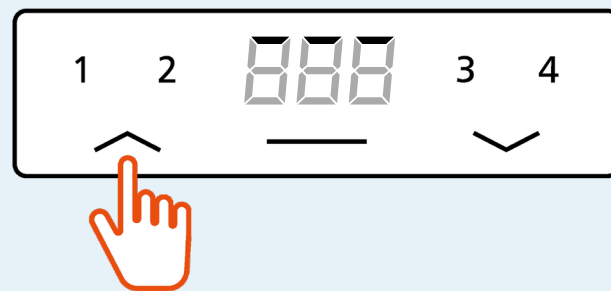
### ANNULATION DU POSTE LE PLUS ÉLEVÉ ET LE PLUS BAS POSSIBLE



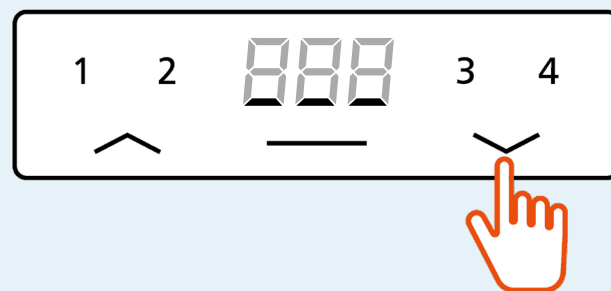
Appuyer sur le bouton «tiret» et le maintenir enfoncé pendant environ 5 secondes.



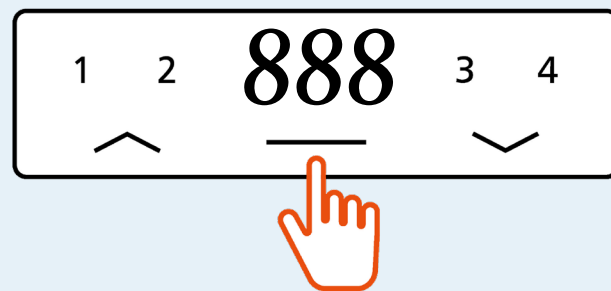
Utilisez les boutons «bas» ou «haut» pour sélectionner l'option suivante dans le menu



Pour supprimer la position la **plus haute possible** possible, appuyez sur le bouton «haut».



Pour supprimer la position la plus basse possible, appuyez sur la touche «bas».



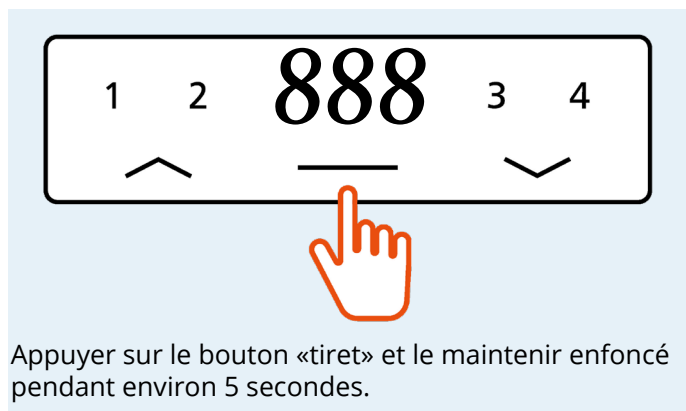
Confirmez la suppression en appuyant sur la touche «tiret».

Afin de quitter le menu sans sélection, attendre environ 10 secondes, jusqu'à ce que la hauteur réapparaisse sur l'écran.

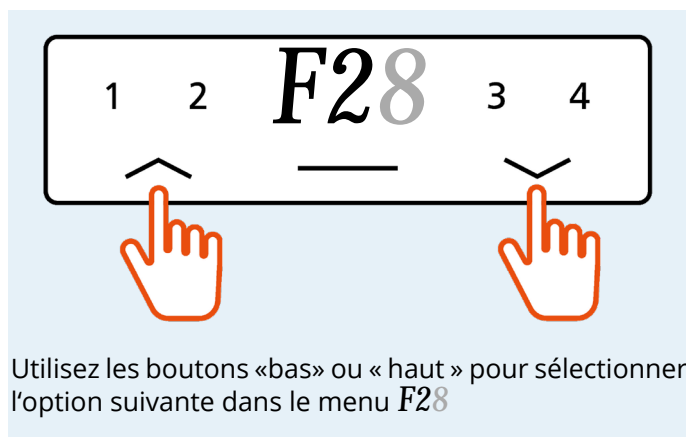


## AJUSTER LA HAUTEUR AFFICHÉE À LA HAUTEUR RÉELLE

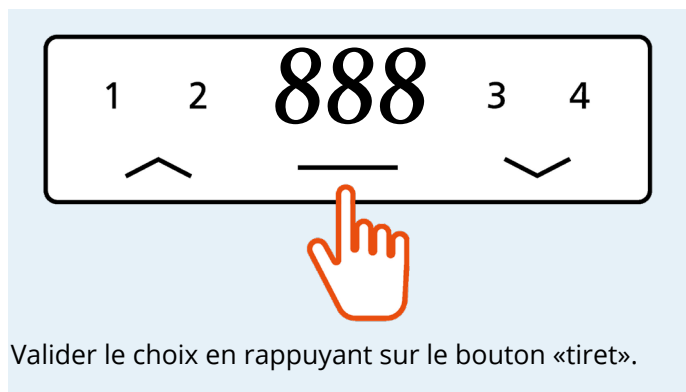
En cas où la hauteur réelle ne corresponde pas à la hauteur affichée sur l'écran du panneau de commande, il est possible de la corriger. Pour ce faire:



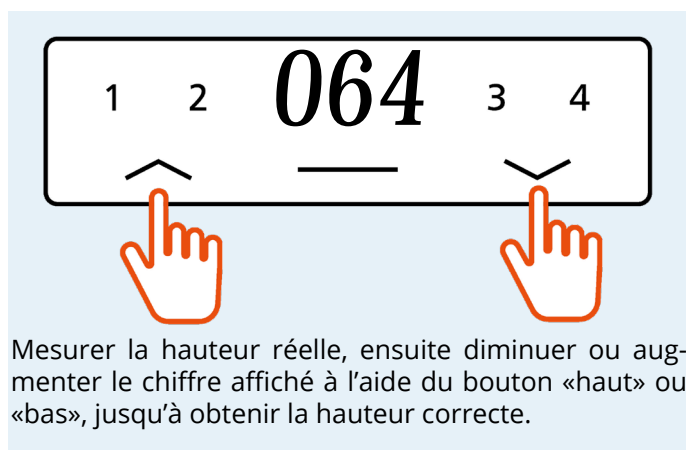
Appuyer sur le bouton «tiret» et le maintenir enfoncé pendant environ 5 secondes.



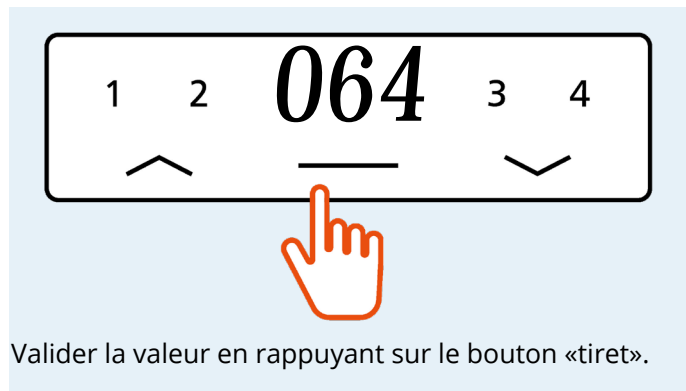
Utilisez les boutons «bas» ou « haut » pour sélectionner l'option suivante dans le menu **F28**



Valider le choix en rappuyant sur le bouton «tiret».



Mesurer la hauteur réelle, ensuite diminuer ou augmenter le chiffre affiché à l'aide du bouton «haut» ou «bas», jusqu'à obtenir la hauteur correcte.



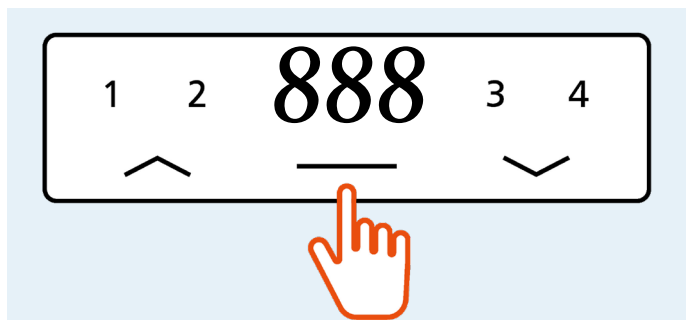
Valider la valeur en rappuyant sur le bouton «tiret».

Afin de quitter le menu sans sélection, attendre environ 10 secondes, jusqu'à ce que la hauteur réapparaisse sur l'écran.

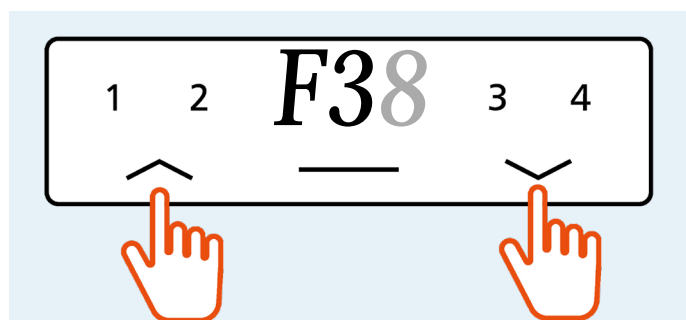
## RESTAURER LES PARAMÈTRES PAR DÉFAUT

Afin de restaurer les paramètres par défaut, effectuer les opérations suivantes:

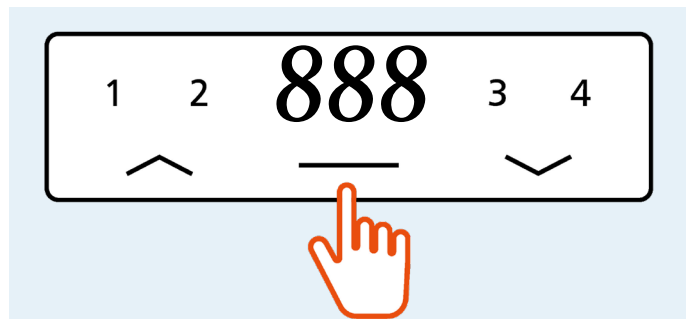
Terminer le processus en réalisant l'Initialisation du système/Première mise en marche (p 5).



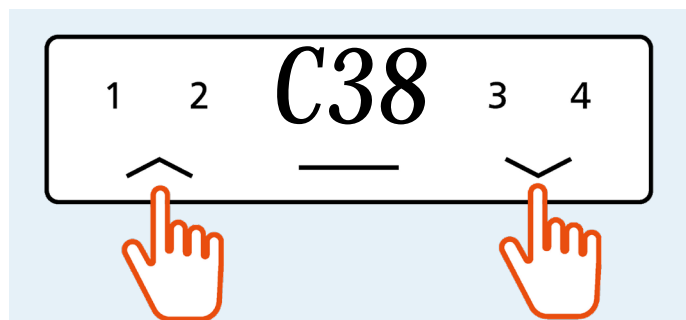
Appuyer sur le bouton «tiret» et le maintenir enfoncé pendant environ 5 secondes.



Utilisez les touches «bas» ou «haut» pour sélectionner l'option suivante dans le menu **F38**



Valider le choix en rappuyant sur le bouton «tiret»  
L'écran affiche le symbole **000**



Rappuyer sur le bouton «tiret».  
Les paramètres par défaut ont été restaurés.  
L'écran affiche le symbole **C38**

## FONCTIONNALITÉ DE PLAN COULISSANT (OPTION)

Déverrouiller le blocage du plan coulissant se trouvant à droite et à gauche en dessous du plateau. Tirer le plan en le saisissant à deux mains.

Pour verrouiller à nouveau le plateau en position de travail, poussez le plateau des deux mains dans la direction opposée.

Bloquer le coulissement en verrouillant les blocages se trouvant à droite et à gauche en dessous du plateau.

**Remarque:** La course de réglage du plateau est d'environ 170 mm.



### Attention:

pendant le coulissement du plateau il existe un risque d'écrasement, de broyage!

## DÉPANNAGE POUR LES ÉQUIPEMENTS AVEC INTERRUPTEUR MANUEL UP/DOWN

Type d'erreur	Cause	Dépannage
Le poste ne fait aucun mouvement.	Le câble d'alimentation est débranché	Brancher le câble d'alimentation, vérifier son raccordement au module de commande.
	Manque de raccordement ou mauvais raccordement des composants électriques	Vérifier le raccordement des composants au module de commande.
	Manque de raccordement avec le panneau de commande	Raccorder le panneau de commande au module de commande.
	La charge dépassée	Réduire la charge.
	Le temps de fonctionnement continu dépassé	Le poste sera réactivé après 3 minutes. <b>Attention!</b> Le temps de fonctionnement continu maximal du mécanisme de levage est de 2 minutes; après cela, une pause d'au moins 18 minutes dans les réglages du bureau est nécessaire.
	Moteur endommagé	Veuillez contacter le service clientèle.
	Module de commande endommagé	
Système d'entraînement endommagé		
Le poste bouge uniquement vers le bas, d'un mouvement ralenti.	Le module de commande nécessite l'initialisation ou le redémarrage	Procéder à l'initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.
Le poste bouge mais au ralenti.	La charge maximale a été dépassée	Réduire la charge du plateau.
Le poste ne fait qu'un petit mouvement dans un sens.	Manque de raccordement ou mauvais raccordement des composants électriques	Vérifier le raccordement des composants au module de commande.
	Système d'entraînement endommagé	Veuillez contacter le service clientèle.

## DÉPANNAGE POUR LES ÉQUIPEMENTS AVEC FONCTION D’AFFICHAGE ET DE MÉMOIRE (OPTION)

Symbole affiché	Description	Dépannage
C01	Court-circuit dans le moteur 1	Couper l'alimentation. Vérifier si les câbles connectant la colonne au module de commande ne sont pas endommagés, ou raccorder le moteur à la prise correspondante. En cas de besoin, procéder à l'Initialisation du système/Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.
C02	Court-circuit dans le moteur 2	
C11	Le câble raccordant le moteur 1 est débranché	Vérifier le raccordement des câbles connectant la colonne au module de commande et procéder au redémarrage/ première mise en marche.
C12	Le câble raccordant le moteur 2 est débranché	
C15	Aucun mouvement détecté	Couper l'alimentation. Vérifier si les câbles connectant la colonne au module de commande ne sont pas endommagés, ou raccorder le moteur à la prise correspondante. En cas de besoin, procéder à l'Initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.
SP	Protection du système / arrêt du système. Le système d'entraînement surveille le temps de fonctionnement et sa température maximale. Une de ces deux valeurs a été dépassée.	Attendre jusqu'à ce que l'entraînement refroidisse et l'écran s'éteigne. Le système d'entraînement permettra un mouvement pendant 20 s. Après 18 minutes de pause, le poste peut fonctionner à nouveau en continu pendant 2 minutes maximum.
COL	Collision détectée	Supprimer l'obstacle.
C34	Surcharge du moteur 1	La charge maximale a été dépassée. Réduire la charge en enlevant des objets supplémentaires du plateau. Remettre le poste à niveau à l'aide des patins réglables. Procéder à l'Initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.
C35	Surcharge du moteur 2	
C38	Défaillance de la synchronisation du moteur	Réduisez la charge en retirant les éléments supplémentaires du plateau (le cas échéant). Mettre le poste de travail de niveau à l'aide des patins réglables. Exécuter le processus d'initialisation du système / de première mise en service conformément au mode d'emploi.
C39	Défaillance de la synchronisation du Module de contrôle	Vérifier que les câbles sont correctement raccordés au module de contrôle et au réseau électrique. Exécuter le processus d'initialisation du système / de première mise en service conformément au mode d'emploi.

<b>Symbole affiché</b>	<b>Description</b>	<b>Dépannage</b>
<b>C40</b>	Erreur du capteur anticollision	Le réglage de la hauteur est toujours possible, mais sans le système anticollision. Vérifier le capteur anticollision externe et son raccordement au module de commande.
<b>C51</b>	Opérations conflictuelles sur deux contrôleurs différents.	Arrêter le travail de tous les éléments connectés au module de commande.
<b>C52</b>	Défaut du bouton «haut»	Échanger le panneau de commande.
<b>C53</b>	Défaut du bouton «bas»	
<b>C81</b>	Tension trop faible	Interférences possibles dans le réseau ou secteur. Couper l'alimentation. Contacter le service clientèle.
<b>C82</b>	Tension trop haut	
<b>C83</b>	Paramètres divergents	Le contrôleur ne correspond pas au nombre de colonnes. Préparer les informations relatives à l'appareil. Contacter le service clientèle, qui vérifiera les paramètres de l'ensemble des éléments électriques du poste.
<b>F5</b>	Redémarrage/première mise en marche nécessaire	Procéder à l'Initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.
<b>001-999</b>	Court-circuit du moteur 1	Couper l'alimentation. Vérifier si les câbles connectant la colonne au module de commande ne sont pas endommagés, ou raccorder le moteur à la prise correspondante. En cas de besoin, procéder à l'Initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.

#### **Remarque:**

Si pendant le réglage de la hauteur il y a une panne de courant ou le câble d'alimentation se déconnecte, une réinitialisation peut s'avérer nécessaire.

Si l'erreur ne peut pas être réparée de la manière décrite ci-dessus, couper l'alimentation, attendre quelques minutes et réessayer la procédure de l'Initialisation du système/ Première mise en marche

Si l'erreur persiste, couper l'alimentation et contacter le service clientèle.